یوری چرپانف

شیطنت های آندروشا







یوری چرپانف

شیطنت‌های آندروشا







بچه‌های عزیز!

میخواهم شما را با پسربچه‌ای به نام آندروشا آشنا کنم. ما با او در یک خانه و حتی یک طبقه زندگی میکنیم.

آندروشا خیلی شیطان است، اما با وجود این، هم من از او خیلی خوشم می‌آید و هم کاتیا، دختر شش‌ساله‌ام. اولا — چونکه او شاد و زنده‌دل است. ثانیاً — چونکه همیشه به بزرگ‌ترها سلام میکند. ثالثاً — چونکه همیشه از بچه‌های کوچک و ضعیف دفاع میکند، اگرچه خودش هم هنوز کوچک است.

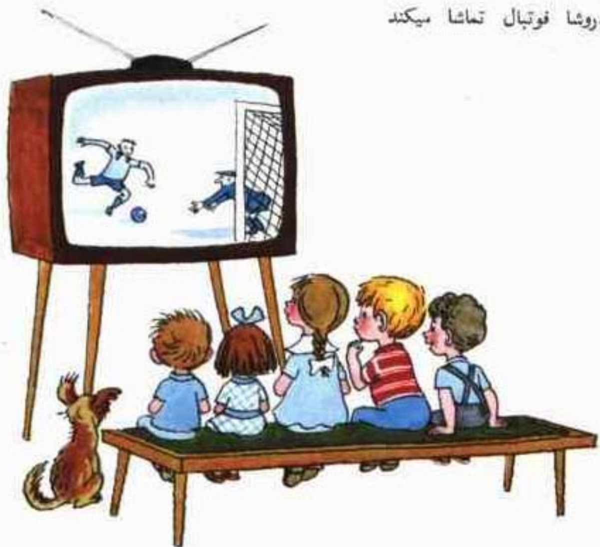
چندی پیش او یک گنجشک زخمی را که گربه میخواست بخورد، به خانه آورد. آندروشا گنجشک را معالجه کرد و وقتی گنجشک کاملاً خوب شد، آزادش کرد.

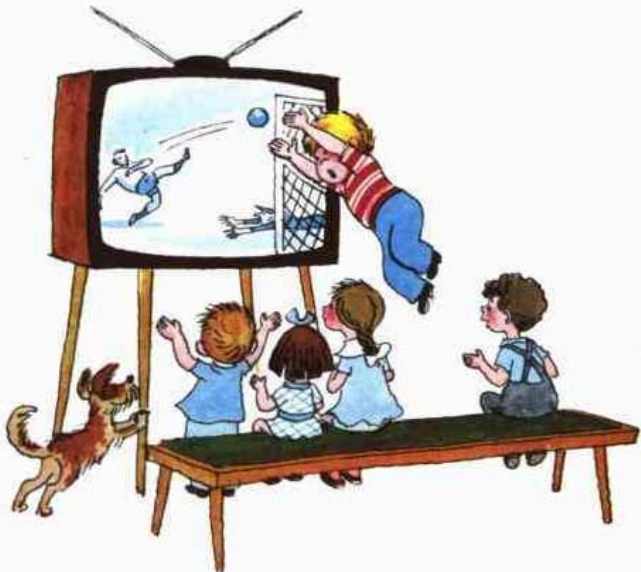
آندروشا خیلی خیالباف و خیلی خوشمزه است، به این دلیل اغلب برایش پیش‌آمدهای مضحک میکند. آندروشا این پیش‌آمدها را برای دختر من کاتیا حکایت میکند، کاتیا برای من حکایت میکند و من هم برای شما بچه‌های عزیز حکایت میکنم.

من تصمیم گرفتم شیطنت‌های آندروشا را برای شما بدون کلمه نقل کنم، تا خودتان برای آنها کلمه‌های لازم را فکر کنید. و برای آنکه بتوانید ببینید آیا حکایت‌های شما با آنچه من نقاشی کرده‌ام، مطابق است یا نه، برای هر حکایت سرلوحه مینویسم.



آندروشا فوتبال تماشا میکند







چطور آندروشای شیرین کار آندروشای
متخلف شد



پاپای آندروشا اختراع کرد







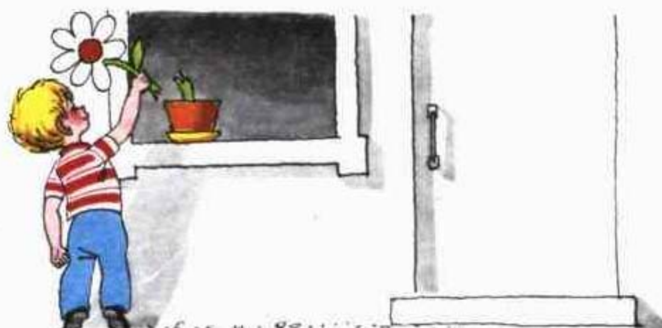
صاحب دلسوز و غمخوار













روز تولد خواهر





چطور آندروشا با پاپایش شوخی کرد



آندروشا درخت کاج را نجات داد









چطور آندروشا شلوارش را اتو کرد





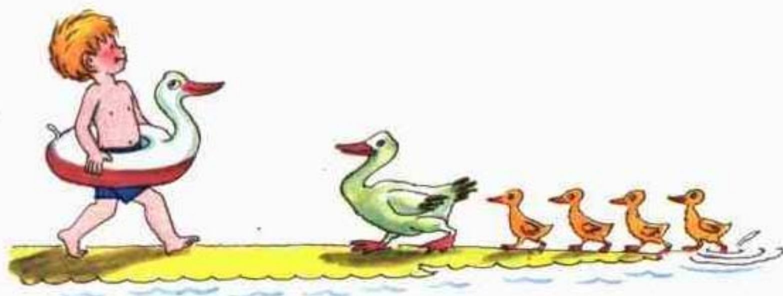


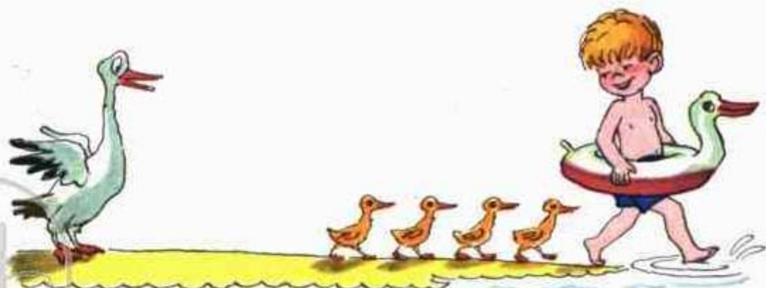


بچهٔ لجوج

چرا بچه‌های اردک اشتباه کردند







کی زرنگ‌تر بود





برای هر پرنده یک آپارتمان مستقل

چطور آندروشا به مامانش کمک کرد







ما ملوانان هستیم











نقاشی از مؤلف

ترجمه از حبیب ف.

چاپ اتحاد شوروی



Ю. ЧЕРЕПАНОВ

КИРЮШИНЫ ПРОДЕЛКИ

На персидском языке



مسکو

بنگاه نشریات پروگرس

541-76